

PEAK GALLERIA 山頂廣場



Carpark Location 停車場位置

118 Peak Road, The Peak, Hong Kong

山頂道118號

General Parking Fee¹ 一般停車場收費¹

Monday to Sunday & Public Holiday 星期一至日及公眾假期

HK\$38 / Hour 小時

Night Park Privilege 夜泊優惠 (8pm – 12am)

HK\$120 / Section 時段

Free Parking Privilege² 購物免費泊車優惠²

Redemption Time & Venue 換領時間及地點	
Concierge Counter, G/F 地下賓客服務台 08:00 - 22:00	Carpark Shroff Office, B1 地庫一樓停車場繳費處 24-hours

Applicable to all hello members 適用於所有 hello 會員		
Privilege Period 優惠期	e-Payment Purchase Amount ³ 電子消費金額 ³	Free Parking Hour(s) ⁴ 免費泊車優惠時數 ⁴
Mondays to Sundays & Public Holidays 星期一至日及公眾假期	HK\$100 or above 或以上	1 Hour 小時
	HK\$300 or above 或以上	2 Hours 小時
	HK\$100 or above 或以上 (at Leisure and Entertainment Merchants ⁵) (於休閒娛樂商戶 ⁵)	extra 1 Hour 額外 1 小時

Exclusive Privileges for hello Amber and Ruby members ⁵ hello 琥珀及紅寶會員尊享優惠 ⁵	Special Offer for hello Ruby members ⁵ hello 紅寶會員特別優惠 ⁵
hello Amber and Ruby members can enjoy additional 1-hour free parking (Must be used in conjunction with Free Parking Privilege)	hello Ruby members can enjoy 5 times complimentary 1-hour free parking per month (max. one usage per day)
hello 琥珀及紅寶會員尊享額外 1 小時免費泊車 (必需與購物免費泊車優惠同時使用)	hello 紅寶會員每月最多可享 5 次 1 小時免費泊車優惠 (每日最多換領 1 次)

- To enter the carpark, Octopus, Credit Card (Visa / MasterCard) shall be used and the parking fee (if any) shall be settled by the same card upon exiting the carpark. For settling the payment at the parking gate by Credit Card (Visa / MasterCard), only payment below HK\$500 are accepted. For payment that is HK\$500 or above, please settle at Carpark Shroff Office on B1.
進入停車場時，需使用八達通或信用卡 (VISA / 萬事達卡)，並以同一張卡離開停車場及繳付泊車費用 (如適用)。以信用卡於停車場閘門付款僅限低於 HK\$500 之費用。如泊車費用為 HK\$500 或以上，請到地庫一樓停車場繳費處繳付所需費用。
- Any Octopus or Credit Card (VISA / MasterCard) used for parking can be redeemed free parking privilege once only. Re-registration is not allowed. To enjoy the Free Parking Privilege, the same Octopus or Credit Card (VISA / MasterCard) to enter and exit the carpark is required.
會員只可憑入車之八達通或信用卡 (VISA / 萬事達卡) 換領免費泊車優惠一次，不能重覆辦理。如欲享有購物免費泊車優惠，顧客須使用同一張入車之八達通或信用卡進出本停車場。
- To enjoy the free parking privileges, hello members must present his/her electronic membership card and a maximum of two (2) machine-printed sales receipts and the corresponding electronic payment slip.
換領時，請出示電子會員卡及最多 2 張由不同商戶發出之即日機印銷售收據及相應的電子簽賬存根。

Each vehicle is entitled to enjoy a maximum 3 hours of free parking per day (hello Amber and Ruby members can enjoy a maximum 4 hours of free parking ; except the e-parking coupon)
每架車輛每日最多可享合共 3 小時優惠 (琥珀及紅寶會員最多可享 4 小時優惠；電子泊車券除外)。
- hello Ruby members cannot enjoy the "Exclusive Privileges for hello Amber and Ruby members" together with the "Special Offer for hello Ruby members".
hello 紅寶會員不能同時享用「hello 琥珀及紅寶會員尊享優惠」及「hello 紅寶會員特別優惠」。
- Leisure and Entertainment Merchants: Go@PeakGalleria (Go Museum) and MONOPOLY DREAMS TM
休閒娛樂商戶：Go@PeakGalleria (Go Museum) 及 大富翁夢想世界TM

Terms & Conditions

1. This free parking privilege (the “**Privilege**”) at the Peak Galleria carpark (the “Carpark”) is organized and operated under and part of the “hello Hang Lung Malls Rewards Program (hello 恒隆商場獎賞計劃)” (the “**hello Program**”), an integrated membership program managed and operated by Hang Lung Real Estate Agency Limited (“**HLREAL**”) (by itself and for and on behalf of Hang Lung Properties Limited) and which covers Peak Galleria which is situated at 118 Peak Road, Victoria Peak, Hong Kong (“**Peak Galleria**”).
2. The terms and conditions (the “**hello Program T&C**”) of the hello Program, including but not limited to Sections 5 (Eligible Transactions) and 7 (Documentary Proof) of the hello Program T&C, which can be accessed via the “Hang Lung Malls App (恒隆商場手機應用程式)” (the “**Hang Lung Malls App**”), the “香港hello恒隆商場獎賞計畫WeChat Mini Program” (the “**hello WeChat Mini Program**”) or at www.hanglungmalls.com/en/tnc apply, save that in the event of any discrepancy or inconsistency between (i) the hello Program T&C; and (ii) these Terms and Conditions, (ii) shall prevail. Unless otherwise defined, capitalized terms defined in the hello Program T&C shall have the same meanings when used in these Terms and Conditions.
3. **Electronic Payment:** Transactions (the “**Eligible Transaction(s)**”) conducted between members (the “**Member(s)**”, and “**Membership(s)**” shall be construed accordingly) of the hello Program and the Participating Merchants (the “**Participating Merchant(s)**”) of Amoy Plaza the spending amount (the “**Registered Spending**”) of which qualify for redeeming the Privilege, must be conducted through eligible electronic payments, which are limited to credit cards, Electronic Payment Services (EPS), debit cards, Apple Pay, Google Pay, Samsung Pay, UnionPay Quick Pass, WeChat Pay, Alipay, Octopus, Octopus O!ePay, PayMe, Tap & Go, TNG Wallet, BoC Pay and any other electronic payment methods stated to be eligible from time to time by HLREAL in the Hang Lung Malls App. For the avoidance of doubt, any transactions conducted through payment methods not stated to be eligible under this Section 3 are not Eligible Transactions.
4. **Eligible Transactions:** Unless otherwise specified, Eligible Transactions shall exclude the following:
 - (i) a single transaction with a net transaction amount (net transaction amount takes into account the actual amount paid by the Member himself and excludes any amount (a) paid by coupons, certificates, vouchers, cash dollars, hello dollars and the like (electronic or otherwise and whether or not issued by HLREAL and/or its associated companies); (b) that is deducted through discounts, discount codes, promotional codes and the like; and (c) that is not incurred by the Member himself) of under HK\$100;
 - (ii) a transaction paid by cash (in full or partially);
 - (iii) a transaction conducted through a mobile application (app) not included in Section 2 above (including but not limited to a third party mobile application (app) used exclusively for conducting transactions at a particular Participating Merchant);
 - (iv) a transaction not conducted with a Participating Merchant or at a Hang Lung Mall;

- (v) a transaction whereby a sales voucher, sales receipt or electronic payment slip is issued but which does not state the name of the merchant, transaction date, transaction amount, invoice number, payment method, partial credit card numbers (applicable to payments made by credit cards only) or any other information required by HLREAL from time to time;
- (vi) charity donations;
- (vii) payment of parking fees;
- (viii) deposit or partial payments for (among others) goods and services;
- (ix) a dine-in transaction conducted at a Participating Merchant engaged in the food and beverage business (including but not limited to restaurants) whereby the number of dine-in guests exceed 36;
- (x) payment of tips (at a Participating Merchant engaged in the food and beverage business or otherwise);
- (xi) a transaction conducted through a third party mobile application (app) for food and beverage takeaway services;
- (xii) a transaction which is subsequently cancelled, refunded or withdrawn;
- (xiii) a transaction conducted at / with / for / through travel agencies and cross-border bus services providers, property agencies, elderly homes and medical or dental clinics / service providers (as HLREAL may from time to time specify that certain transactions conducted at certain medical or dental clinics / service providers are eligible, please refer to the Hang Lung Malls App for details and the most updated list of Participating Merchants), carwash and car care services, automotive products and related services, parking tickets, kiosks, exhibition venues, temporary exhibition booths / pop-up stores (as HLREAL may from time to time specify that certain transactions conducted at certain temporary exhibition booths / pop-up stores are eligible, please refer to the Hang Lung Malls App for details and the most updated list of Participating Merchants), tenants in office buildings, banking services, the payment of insurance premiums, money exchange centers, the payment of tuition / membership / any other monthly fees, the purchase of any kind of memberships and/or treatment packages from (including but not limited to) gyms, fitness centres and beauty parlours (as defined under the Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F of the Laws of Hong Kong)), the purchase or topping-up of Octopus cards, value-added or payment services, mail, fax, email or phone orders, online transactions (except the online purchase of movie tickets), bill payments (including but not limited to payments to utility companies, the Government, statutory organizations and educational institutions), the payment of telecommunication fees or the purchase of phone cards, the purchase of tickets (e.g. show / event / concert / exhibition tickets), trade-in transactions or product redemptions, credit notes, deposit notes, credit vouchers or payments on account, the purchase of (electronic or otherwise and whether or not issued by HLREAL and/or its associated companies) shopping vouchers, gift vouchers, any other types of vouchers, cash coupons, tokens, gift cards, gift certificates,

membership cards, bonus point cards, discount cards, value-added cards, shoe coupons, soup coupons, drink coupons, food coupons, any other types of coupons, cake cards (including Chinese bridal cake cards) and wedding coupons / vouchers, cash rebate programs operated by any Participating Merchant, the purchase of gold grains, bars and deposits at gold saving clubs;

- (xiv) split payment receipts will not be accepted. Payment receipts issued by the same merchant for the same goods and services cannot be split into more than one (1) sale receipts and/or electronic payment slip. Therefore, the transaction amount on the sales receipts and the corresponding electronic payment slips must be the same;
- (xv) installment payment, the full amount listed on the merchant's machine-printed receipt will be counted towards redemption.
- (xvi) certain transactions conducted at promotional events held at Hang Lung Malls (if such transactions cannot contribute to a Member's Registered Spending and entitle a Member to earn hello points, such may be stated in the announcements for such promotional events); and
- (xvii) any other transactions (whether between a Member and a Participating Merchant or not) as specified by HLREAL from time to time without prior notice at its sole and absolute discretion.

5. **Redemption Requirements:** To redeem the Privilege, a Member must within same-day of the Eligible Transaction (with the required transaction amount) personally present the original and entire machine-printed sales receipt issued by the Participating Merchant at Peak Galleria and the corresponding electronic payment slip at the designated redemption venue before leaving the Carpark. The Member will be required to present proof that he is a Member. There will be no refunds due to any unsuccessful redemptions.

6. **Originals Only:** Unless otherwise specified in these Terms and Conditions or by Hang Lung from time to time, Hang Lung will only accept original and not reprinted, handwritten or photocopied sales receipts and electronic payment slips (if for whatever reason, machine-printed sales receipts and/or electronic payment slips are not available and such are issued digitally, a screenshot or photo of the sales receipt and/or electronic payment slip will be accepted (provided it is clear)) and the following will not be accepted:

- (i) reprinted, handwritten, photocopied or duplicated sales receipts and electronic payment slips; and
- (ii) sales receipts or electronic payment slips for transactions which are wholly settled by coupons, certificates, vouchers, cash dollars, hello dollars and the like (electronic or otherwise and whether or not issued by Hang Lung and/or its associated companies) or discounts, discount codes, promotional codes and the like (for a transaction settled partially by such coupons, certificates, vouchers, cash dollars, hello dollars and the like or such discounts, discount codes, promotional codes and the like, the portion of such transaction not settled by the aforementioned and which satisfy the requirements under Section 4 above will be accepted).

7. HLREAL may stamp all sales receipts and electronic payment slips which are presented in person at the designated redemption venue. All sales receipts and electronic payment slips which have been presented at the designated redemption venue (whether stamped or not) for redeeming the Privilege will not be accepted again for the same purpose.
8. The Carpark's regular hourly rates shall apply to any parking periods not covered by the Privilege.
9. Night Park Privilege cannot be enjoyed in conjunction with other free parking hours or any other parking benefits / privileges (including but not limited to Parking e-Coupons) specified by HLREAL from time to time. Such free parking privileges or any other parking benefits / privileges will not be refunded.
10. If a Member enjoys the Night Park Privilege and if the parking period covers a period beyond the Night Park Privilege period, a Member cannot apply free parking hours or any other parking benefits / privileges (including but not limited to Parking e-Coupons) on such parking period beyond the Night Park Privilege period. Such free parking privileges or any other parking benefits / privileges will not be refunded.
11. HLREAL reserves the absolute right to suspend, vary or cancel the Privilege at any time without any prior notice.
12. HLREAL may at its sole and absolute discretion determine a participant's eligibility to receive any benefits.
13. HLREAL may at its sole and absolute discretion and at any time amend these Terms and Conditions or any aspect of the Privilege and/or withdraw or terminate the Privilege without prior notice.
14. In case of any dispute arising out of the Privilege or these Terms and Conditions, HLREAL reserves the absolute right to make the final decision and the decision of HLREAL shall be final and conclusive.
15. By entering the Carpark or redeeming the Privilege, participants are deemed to have read, accepted and agreed to comply with these Terms and Conditions and accepted that HLREAL is entitled to the rights set out in such Terms and Conditions. In case of any breach of these Terms and Conditions, or HLREAL reasonably believes that dishonest or fraudulent conduct and/or acts have been committed by the participant (including but not limited to using or abetting others to use inappropriate methods to affect, cause technical problems or disorder to, damage, interfere, interrupt or jeopardize the operation or any aspect of the Privilege or the hello Program), HLREAL has the sole and absolute discretion to immediately revoke the participant's entitlement to any benefits, demand and recover from any participant the benefits redeemed or equivalent value in cash, claim against the participant for any damages and/or losses arising from or in connection with the above and pursue any legal action, without any prior notice.
16. Due to unforeseen circumstances, force majeure events and/or circumstances not under the control of HLREAL, including, without limitation, acts of God, earthquakes, fires, floods, wars, civil or military disturbances, acts of terrorism, sabotage, strikes, epidemics, riots, power failures and computer failure, HLREAL may at its sole and absolute discretion and at any time amend these Terms and Conditions or any aspect of the Privilege and/or withdraw or terminate the Privilege without prior notice. HLREAL accepts no liability for the aforementioned amendments, withdrawal and/or

termination. Under such circumstances, in case of any dispute arising out of the Privilege or these Terms and Conditions, HLREAL reserves the absolute right to make the final decision and the decision of HLREAL shall be final and conclusive.

17. In case of discrepancies or inconsistencies between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.

條款及細則

1. 此山頂廣場停車場（下稱“停車場”）之購物免費泊車優惠（下稱“泊車優惠”）為恒隆地產代理有限公司（由其本身及代表恒隆物業有限公司）（下稱“恒隆”）管理及運作的綜合會員計劃「hello恒隆商場獎賞計劃」（下稱“hello計劃”）推出之優惠。並涵蓋位於太平山山頂道118號的山頂廣場（下稱“山頂廣場”）。
2. 恒隆商場手機應用程式（“Hang Lung Malls App”）、香港hello恒隆商場獎賞計劃微信小程序（“香港恒隆微信小程序”）中或 <https://www.hanglungmalls.com/tnc> 上的hello計劃條款及細則之第五項「合資格交易」及第七項「證明文件」同樣適用於是次活動，如（i）「hello計劃條款及細則」與（ii）「本條款及細則」之間存有任何詮釋差異或不一致，則以（ii）本條款及細則為準。除非另有定義，否則當hello計劃條款及細則中定義的術語被使用在此條款及細則時具有相同含義。
3. **電子支付** – hello計劃會員（下稱“會員”）於淘大商場參與商戶進行的合資格交易將可換領泊車優惠。而合資格交易須透過合資格電子支付進行，其僅限於信用卡、易辦事、借記卡、手機應用程式 Apple Pay、Google Pay、Samsung Pay、銀聯閃付、微信支付、支付寶、八達通、八達通 O!ePay、PayMe、Tap & Go 拍住賞、TNG Wallet、BoC Pay 及其他恒隆不時在「恒隆商場 App」上更新的指定電子支付方式。如非透過以上電子支付方式進行的交易均都不計算為合資格交易。
4. **合資格交易** – 除另有規定外，合資格交易並不包括以下情況：
 - (i) 單次交易之淨交易金額（淨交易金額為會員本人實際支付的金額，不包括 (a) 以優惠券、禮券、代金券、cash dollar、hello dollar等付款的部分（電子或其他方式，無論是否由恒隆和/或其關聯公司發出）；(b) 通過折扣、折扣代碼、促銷代碼等扣除的金額；以及 (c) 非會員本人承擔的金額）低於港幣100元正；
 - (ii) 以現金支付的交易（部份或全部）；
 - (iii) 通過不包含在以上第2節中列明的移動應用程式進行的交易（包括但不限於專門用於在特定參與商家處進行交易的第三方移動應用程式）；
 - (iv) 並非與參與商戶或於恒隆商場進行的交易；
 - (v) 有銷售憑證、銷售收據或電子支付單據的交易，但未注明商戶名稱、交易日期、交易金額、發票號碼、付款方式，部分信用卡號碼（僅適用於信用卡付款）或恒隆不時要求的任何其他資料；
 - (vi) 慈善捐款；
 - (vii) 泊車費；
 - (viii) 貨品及餐飲之訂金；
 - (ix) 任何餐飲商戶3席 / 36人以上的酒席訂金付款和消費；

- (x) 小費支付 (在從事餐飲或其他類別的指定商戶) ；
- (xi) 通過第三方移動應用程式進行的食品和飲料外賣服務交易消費 ；
- (xii) 取消或退款的交易 ；
- (xiii) 於/與/為/透過旅行社及跨境巴士服務供應商、物業代理、老人院及醫療或牙科診所服務供應者 (恒隆不時指定的某些醫療或牙科診所服務供應者除外，請參閱恒隆商場App了解詳情和參考最新的“參與商戶”名單)、洗車及汽車護理服務、汽車產品及相關服務、泊車、報攤、展覽場地、臨時展覽攤位/快閃商舖 (恒隆可能會不時指定在某些臨時展覽攤位/快閃商舖進行的某些交易為合資格交易，請參閱恒隆商場App了解詳情和參考最新的“參與商戶”名單)、銀行服務、繳納保險費、貨幣兌換中心、繳納學費/會員費/任何其他月費、購買任何種類的會籍及療程 (包括但不限於健身及美容服務會籍或療程帳單支付)、購買或充值八達通卡、增值或支付服務、郵件、傳真、電子郵件或電話訂購、網上購物 (網上購買電影票除外)、繳付電訊服務費或購買電話卡、購買門票 (例如商場活動或音樂會門票)、以舊換新交易或產品贖回、購買/使用 (電子或其他方式及是否由恒隆及/或其聯營公司發行) 購物券、現金券、代幣、禮品卡、禮券、會員卡、積分卡、打折卡、增值卡、鞋券、湯券、飲料券、食品券、蛋糕卡 (包括中式嫁喜禮餅卡) 及婚慶券/禮券、商戶現金回贈計劃結算之交易、於儲金會所購買金粒、金條、預付定金進行的交易 ；
- (xiv) 任何分拆簽賬: 會員於同一商戶針對同一商品及服務之消費簽賬不可分拆成多於一張銷售收據及/或電子簽賬存根，故此在銷售收據及電子簽賬存根上的交易金額必須相同 ；
- (xv) 分期付款之單據均以商戶機印發票之全數金額計算。
- (xvi) 於恒隆商場舉行的促銷活動中進行的若干交易 (倘該等交易未能計入會員之「已登記消費」且未使會員賺取hello積分，可在該等促銷活動的公告中說明) ；及
- (xvii) 由恒隆不時指定的任何其他交易 (無論交易是否在會員與參與商戶之間進行)，而無需事先通知，由其全權決定。在某些情況下，恒隆可全權酌情放寬上述規定。

5. **登記要求** – 為換領泊車優惠，會員須於消費當日及離開停車場前親身前往指定換領地點出示由山頂廣場參與商戶發出的原始及完整機印銷售收據及相應電子簽賬存根 (須符合有關消費金額) 以辦理泊車優惠。會員必須證明其為會員本人。如未能成功換領泊車優惠，有關泊車費用將不獲退款。

6. **證明文件** – 除本條款及細則或恒隆不時另有規定外，恒隆將僅接受商戶機印發票及非重印、非手寫或非影印的銷售收據及電子簽賬存根 (如果由於任何原因而不能提供機印的銷售收據和/或電子簽賬存根，而這些銷售收據和/或電子簽賬存根以電子方式發出，銷售收據和/或電子簽賬存根的屏幕截圖或照片則會被接受 (前提是屏幕截圖或照片的影像清晰))。將不會接受下列單據：

- (i) 重印、手寫、影印或複製的銷售收據及電子簽賬存根 ；及
- (ii) 完全以優惠券、禮券、代金券、cash dollar、hello dollar等 (電子或其他方式，無論是否由恒隆和/或其關聯公司發出) 或折扣、折扣代碼、促銷代碼等結算交易之銷售收據及電子簽賬

存根 (就部分以優惠券、禮券、代金券、cash dollar、hello dollar等 (電子或其他方式，無論是否由恒隆和/或其關聯公司發出) 或折扣、折扣代碼、促銷代碼等結算的交易而言，未以前述方式結算的該部分交易及符合上文第4節要求的交易將屬合理)。

7. 每套機印銷售收據及相應的電子簽賬存根只可用作登記泊車優惠一次及蓋上印章以作識別。已用作換領之銷售收據 (不論已蓋章與否) 均不能重覆使用。
8. 如泊車超過優惠時段，每小時將按停車場時租收取費用。不足一小時亦作一小時計算。
9. 夜泊優惠不能與其他免費泊車時數或任何泊車優惠同時享用 (包括但不限於免費泊車電子券)。有關泊車優惠或任何其他泊車優惠將不獲補發。
10. 如會員享有夜泊優惠，而該次泊車時段超出夜泊優惠時段，會員不可辦理任何泊車優惠 (包括但不限於免費泊車電子券)，有關泊車優惠或任何其他泊車優惠將不獲補發。
11. 恒隆保留隨時暫停、更改或取消泊車優惠的權利，毋須不另行通知。
12. 恒隆可決定參加者獲得任何泊車優惠的資格。
13. 恒隆有權隨時修改本條款及條件和/或撤回或終止所有泊車優惠，恕不另行通知。並保留隨時更改任何條款及細則或終止換領所有泊車優惠之權利，毋須另行通知。
14. 如因泊車優惠或本條款及細則而產生任何爭議，恒隆將保留最終決定權。
15. 凡停泊車輛於停車場或換領泊車優惠，該顧客被視為已閱讀、接受並同意遵守本條款及細則，並接受恒隆享有規定本條款及細則的權利。若違反本條款及細則，或恒隆合理地認為持有人有任何不誠實或欺詐的行為 (包括但不限於利用或教唆他人使用不適當的方法來影響、造成技術問題或擾亂、損害、干擾、中斷或危害hello計劃或此泊車優惠之運作或任何方面)，恒隆保留可立即撤銷該持有人換領泊車優惠的權利，並有權要求從該持有人取回與泊車優惠同等價值之賠償及追討因有關事件衍生之一切損失，並採取任何法律行動，恕不另行通知。
16. 任何不可預見的情況、不可抗力事件和/或不受恒隆控制的情況，包括但不限於天災、地震、火災、洪水、戰爭、內亂或軍事動亂、恐怖主義行為、破壞、罷工、流行病、騷亂、電源故障和電腦故障，恒隆有權隨時修改本條款及細則和/或撤回或終止所有泊車優惠，恕不另行通知。恒隆對任何修改、撤銷和/或終止不承擔任何責任。在此情況下，如因泊車優惠或本條款及細則而產生任何爭議，恒隆將保留最終決定權。
17. 本條款及細則的英文版本與中文版本在文義上如有任何差異或不符之處，一概以英文版本為準。